

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1977-1978

3 AUGUSTUS 1978

**WETSONTWERP**

houdende diverse institutionele hervormingen

**I. -- AMENDEMENT**

VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Arr. 48.

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

"*De rechtsuaderingen van het Getoest, als eiser ol als verweerde, worden ingesteld namens het College, ten verzoeken l'an bet lid dat door dit College is aangevallen*".

*De Staatssecretaris voor Herouitming der Instellingen,*

F. DE BOND'T

*De Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen,*

J. HOYAUX

**II. -- AMENDEMENT VOORGESTELD  
DOOR DE HEREN Louis OLIVIER EN GOL**

Art. 49.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

"*§ 1. De beslissingen van het College worden collegiaal genomen. Het College, evenals elk lid ervan, is uerantwoordelijk ten aanzien van de Raad.*

Zie:

461 (1977-1978):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 tot 8: Arnendernenren.
- N° 9: Advies van de Raad van Srade (arr. 34 tot 72).
- N° 10 tot 18: Arnendementen.
- N° 19: Advies van de Raad van Srade (arr. 34 tot 72).
- N° 20 tot 24: Amendementen.
- N° 25: Advies V3n de Raad van Srade (artt. 73 tot 92).
- N° 26 tot 28: Arnendernenren.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1977-1978

3 AOÛT 1978

**PROJET DE LOI  
portant diverses réformes institutionnelles**

**I. -- AMENDEMENT**

PRESENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 48.

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

"*Les actions de la Région, en demandant ou en défendant, sont exercées au nom du Collège, poursuites et diligences du membre désigné par celui-ci*".

*Le Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions,*

F. DE BOND'T

*Le Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions,*

J. HOYAUX

**II. -- AMENDEMENT  
PRESENTÉ PAR MM. Louis OUVIER ET GOL**

Art. 49.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

"*§ 1. Les décisions du Collège sont prises collégialement. Le Collège, de même que chacun de ses membres, est responsable devant le Conseil.*

Voir:

461 (1977-1978):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 à 8: Amendements.
- N° 9: Avis du Conseil d'Etat (art. 1 à 33).
- N° 10 à 18: Amendements.
- N° 19: Avis du Conseil d'Etat (art. 34 à 72).
- N° 20 à 24: Amendements.
- N° 25: Avis du Conseil d'Etat (art. 73 à 92).
- N° 16 à 28: Amendements.

» § 2. Kan een lid zich niet akkoord uerklaren, dan kan zulks niet leiden tot het blokkeren van de beslissing, maar alleen tot het ontslag van dit lid, indien het oordeelt dat het niet solidair kan zijn met de beslissing. »

» § 3. Het Collège wordt geacht ontslagnemend te zijn binnen ueertig dagen na het ontslag van een lid, indien in zijn ueruanging niet is uoorzien. »

#### VERANTWOORDING

De in artikel 49 voorgeschreven procedure heeft tot gevolg dat de werking van het uitvoerend college bij ontslag van een lid wordt geblokkeerd. Overigens laat het - en dat ~s erg ongewoon - de politieke fracties van de Raad een rol spelen. In de procedure, hetgeen tot gevolg heeft dat deze zich in de werking van het College mengen.

Ten slotte maakt artikel 49 een willekeurig onderscheid op her struk van de beperkingen van her uitvoerend college.

Men moet een eenvoudige en duidelijke regeling aannemen die de werking versoept in plaats van blokkeert.

Dar is het doel van het amendement op artikel 49.

De gewestelijke uitvoerende macht moet zoals de nationale regering haar taak kunnen voorzien tot een ontslagnemend lid van her College is vervangen of tot het College zelf ontslag neemt.

In dar geval kan her College volgens de klassieke rechtsleer alleen nog de lopende zaken afhandelen tot her nieuwe College is samengesteld.

» § 2. Le désaccord d'un des membres ne peut avoir pour conséquence le blocage de la décision mais seulement la démission éventuelle de ce membre s'il estime qu'il ne peut se solidariser avec la décision.

» § 3. Le Collège est réputé démissionnaire dans les quarante jours qui suivent la démission d'un membre, s'il n'a pas été pourvu à son remplacement. »

#### JUSTIFICATION

La procédure prévue à l'article 49 a pour effet de bloquer le fonctionnement de l'exécutif en cas de démission d'un membre. Il fait par ailleurs intervenir - et c'est inusité - les groupes politiques du Conseil dans la procédure, ce qui entraîne leur ingérence dans le fonctionnement du Collège.

L'article 49 opère enfin des distinctions arbitraires au niveau des limites de l'action de l'exécutif.

Il faut adopter un système simple et clair, qui facilite le fonctionnement au lieu de le bloquer.

C'est l'objet de l'amendement présenté à l'article 49.

L'exécutif régional doit pouvoir, comme le Gouvernement national, poursuivre sa tâche jusqu'à remplacement d'un membre démissionnaire du Collège ou jusqu'à démission du Collège.

Dans ce dernier cas, le Collège ne peut plus, dans la doctrine classique, que gérer les affaires courantes jusqu'à constitution du nouveau Collège.

louis OLIVIER.

J. GOL.

### III. -- AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEREN GOI EN Louis OLIVIER

#### Art. 57.

1. -- In § 1, 1", op de eerste en de tweede regel van de Franse tekst de woorden

« d'utilité publique »  
vervangen door de woorden  
« d'intérêt public ».

#### VERANTWOORDING

Klaarblijkelijk gaat her hier om parastatale insrellingen met name instellingen die vallen onder de wet "an 16 maarr 1954" betreffende de controle op de insrellingen van openbaar nur. Die inrerprarie is des te juister daar artikel 57 in zijn § 1 srel dar de diensren van d- minisries, de insrellingen van openbaar nur en de andere riksdiensren door de gewesren worden overgenomen. In her Frans is een ", établissement d'utilité publique" nooit meer dan een algemene stiching van pariculieren die werkt zonder winsroogmerk. Klaarblijkelijk is dar met her type van instellingen dar bedoeld wordt in artikel 57, § 1, 1".

2. -- Dezelfde § 1 aanvullen met een laatste lid, luidend als volgt:

*<De uitvoerende Colleges worden betrokken bij de uitwerking van de herstructureringsontwerpen die nodig zijn voor de toepassing van § 1 van dit artikel>*

#### VERANTWOORDING

De huisre varsstelling van de overdrachtscrriteria en de analyse van de toesrand van de ministeriële deparrernen, instellingen van openbaar nut en andere riksdiensren is een erg complexe aangelegenheid.

### III. -- AMENDEMENTS PRESENTES PAR MM. GOL ET Louis OUVIER

#### Art. 57.

1. -- Au § 1, 1°, première et deuxième lignes, remplacer les mots

« d'utilité publique»  
par les mots  
« d'intérêt public».

#### JUSTIFICATION

Il est manifeste qu'il s'agit ici des parastataux, notamment des organismes qui sont régis par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle des organismes d'intérêt public. Cette interprétation est d'autant plus exacte que l'article 57 dit, au § 1, que sont repris par la région les services des ministères, des établissements d'utilité publique et des autres services de l'Etat. Un établissement d'utilité publique n'est jamais qu'une fondation générale réalisée par des particuliers et qui fonctionne sans but de lucratif. Ce n'est manifestement pas ce type d'organisme qui est visé par l'article 57, § 1, 1".

2. -- Compléter le même § 1 par un dernier alinéa, libellé comme suit:

*« Les Collèges exécutifs sont associés à l'élaboration des projets de restructuration nécessaires à l'application du § 1 du présent article. »*

#### JUSTIFICATION

La mise au point des critères de transfert et l'analyse de la situation des départements ministériels, organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat est chose fon complexe.

Her is normaal dat die studie gezamenlijk wordt uitgevoerd tussen de centrale rijkspersoneelsleden enerzijds, en de leden van het uitvoerend college of hun vertegenwoordigers anderzijds. Die formule biedt alle waarborgen voor de opbouw van een degelijk gewestelijk bestuur dat hoofdzakelijk gevormd wordt door de overheveling van ambrenaren die in de diensten werkzaam zijn waarlangs de geregionaliseerde marteries worden behandeld.

### 3. — Paragraaf 2 aanvullen met wat volgt:

« Het ontwerp-besluit wordt vóór het overleg in de Ministerraad overgezonden aan de uitvoerende colleges.

» Deze geven hun advies binnen de maand.

» Het advies wordt aan de leden van de Ministerraad overgezonden alvorens deze overleg pleegt. »

### VERANTWOORDING

Geler op her belang van de bepalingen van her betrokken koninklijk besluit is her normaal dat de uitvoerende colleges advies kunnen verlenen over de door de centrale Regering uitgewerkte procedures alvorens deze definitief worden goedgekeurd door de Ministerraad.

### An. 57bis (nieuw).

Een artikel 57bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 57bis. — De overgehevelde personeelsleden van de in artikel 57, SI, bedoelde diensten en instellingen worden met hun graad of een gelijkwaardige graad en in hun beedaanigheid overgebeeld naar de diensten van het gewestelijk bestuur.

» Zij behouden de bezoldiging en de geldelijke aancienniteit die zij badden of zouden bekomen hebben indien zij in hun dienst van herkomst het ambt dat zij bij hun overheveling bekleedden, verder hadden uitgeoefend »,

### VERANTWOORDING

De artikelen 56 en 57 verlenen de overgehevelde ambrenaren geen wettelijke waarborgen. Welnu de personeelsleden van de Brusselse agglomeratie die naar de Brusselse gewest worden overgeheveld beschikken over de in artikel 71 van her ontwerp omschreven waarborgen.

Her onderhavige amendement heeft tot doel aan de ambtenaren van de rijkspersoneelsleden dezelfde waarborgen te verlenen als aan de ambrenaren van de Brusselse agglomeratie.

### An. 57ter (nieuw).

Een artikel 57ter (nieuw) toevoegen, luidend als volgt:

« Art. 57ter. - § 1. Het gebruik van de ta/en bi; de in de artikelen 56 en 57 van deze wet bedoelde Vlaamse en Waalse gewestelijke besturen uordt geregeld uolgens de bepalingen betreffende het gebruik der ta/en bi; de gewestelijke diensten, zoals dat vastgesteld is in de gecoördineerde toetzen van 18 juli 1966 op het gebruik van de ta/en in bestuurszaken.

» § 2. Het gebruik der talen bij het Brusselse gewestelike bestuur, bedoeld bij de artikelen 56 en 57 van deze wet uordt geregeld uolgens de bepalingen betreffende het gebruik der talen bij de centrale diensten, zoals dat vastgesteld is in de gecoördineerde uetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

» § 3. Voor de toepassing van dit artikel uorden de toorden «De Koning», die voorkomen in artikel 43, § 3, ueruangen door de uorden «Het Uitvoerend College». »

Il est normal que l'étude soit opérée en commun entre les services de l'Etat central d'une part, les membres du Collège exécutif ou leurs représentants d'autre part. Cette formule assure toute garantie quant à la mise sur pied d'une bonne administration régionale essentiellement constituée du transfert des agents qui travaillent dans les services traitant actuellement des matières régionalisées.

### 3. — Compléter le § 2 par ce qui suit:

« Le projet d'arrêté est transmis aux Collèges exécutifs, avant délibération en Conseil des Ministres.

» Ceux-ci donnent leur avis dans /e mois.

» L'avis est transmis aux membres du Conseil des Ministres, avant toute délibération. »

### JUSTIFICATION

Compte tenu de l'importance des dispositions qui sont contenues dans l'arrêté royal dont question, il est normal que les Collèges exécutifs puissent donner leur avis sur les procédures mises au point par le Gouvernement central, avant approbation définitive par le Conseil des Ministres.

### An. 57bis (nouveau).

Insérer un article 57bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 57bis. — Les membres du personnel transférés des services et établissements visés à l'article 57, § 1, sont transférés dans les services de l'administration régionale, dans leur grade ou avec un grade équivalent et en leur qualité.

» Ils conservent la rétribution et l'ancienneté pécuniaire qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert. »

### JUSTIFICATION

Les articles 56 et 57 ne prévoient, à l'égard des agents transférés, aucune garantie. Or, les agents de l'agglomération bruxelloise qui sont transférés à la région bruxelloise disposent, eux, des garanties qui sont précisées à l'article 71 du projet.

L'objet du présent amendement est d'appliquer aux fonctionnaires des services de l'Etat, les mêmes garanties qui sont accordées aux fonctionnaires de l'agglomération bruxelloise.

### An. 57ter (nouveau).

Ajouter un article 57ter (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 57ter. - § 1. L'emploi des langues dans les administrations régionales wallonne et flamande, visées aux articles 56 et 57 de la présente loi est réglé conformément aux dispositions relatives à l'emploi des langues dans les services régionaux, tel qu'il est déterminé par les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

» § 2. L'emploi des langues dans l'administration régionale bruxelloise visée aux articles 56 et 57 de la présente loi est réglé conformément aux dispositions relatives à l'emploi des langues dans les services centraux, tel qu'il est déterminé par les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

» § 3. Pour l'application du présent article, les mots «Le Roi» figurant à l'article 43, J 3, sont remplacés par les mots «Le Collège exécutif». »

## VERANTWOORDING

In de memorie van toelichring wordt gewag gernaakr van het advies van de Raad van State die oordeel dar, bij ontstenrenis van uirdrukkelijke wettelijke bepalingen, de wetgeving op het gebruik van de talen niet van toepassing, is op de gewesrelijke besturen die worden opgerichter uitvoering van artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

Her woord «gewest» heeft in artikel 107<sup>quater</sup> immers een andere betekenis dan her woord «gebied», dat voorkomt in de gecoördineerde werken op her gebruik van de talen in besruurszaken.

Dit amendement vult dit juridisch vacuum aan.

Als regel geldt de eentaligheid voor de Vlaamse en de Waalse besruren; te Brussel geldt de eentaligheid van de ambtenaren en de tweerelighed van de diensten, overeenkortstig de regeling die van krach is bij de centrale diensten.

De toepassing op her Brusselse gewes van het systeem dat van toepassing is bij de centrale diensren, heeft tot gevolg dat de executieve (in casu hier Meer de Koning, doch her Brussels uitvoerend college) her aantal berrekkingen bepaalr dar aan de Nederlandse en aan de Franse personeelsformatie dient te worden toegewezen met inachneming, op alle trappen van de hiérarchie, van her wezenlijk belang dar de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst verregevwoordigen (zie art. 43, § 3, van de gecoördineerde werken).

## HOOFDSTUK IV

## De voorkoming en regeling van conflicten tussen de Gewesten

Het opschrift van hoofdstuk IV vervangen door wat volgt : « *Het intergeu/estelijc ouerleg* ».

## VERANTWOORDING

Bij lezing van artikel 58 kan hier worden geconcludeerd dat een echte procedure tot regeling van conflicten tussen de Gewesten wordt ingescrewd. Her gaat louter en alleen om een gewoon inrergewestelijk overleg zonder bekrachtiging. De in onderhavig amendement voorgescrede titel houdt rekening met die conclusie.

## Art. 58.

In het eerste lid, op de vierde regel, na de woorden

« ander Gewest »

de woorden

« betreffende een materie die liat onder artikel 28, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 10°, 11°, in de mate waarin de door de maatregel, bet ontwerp of het voorstel bestreken gebiedsdeken zich ouer meer dan één geu/est uitstrekken »

invloegen.

## VERANTWOORDING

Het is onlogisch te voorzien in een overleg dat de wergevende procedure opschort voor maatregelen, onrwerpen en voorsstellen die geen rechtstreekse territoriale invloed hebben op een gedeelte van een ander gewes.

## Art. 62.

1. — In het eerste lid, op de eerste regel, de woorden

« Voor het eerste begrotingsjaar »

vervangen door de woorden

« Vanaf het begrotingsjaar 1979 ».

## VERANTWOORDING

Artikel 62 bepaalr hier dar de regeling, anders gezegd her eerste hegrungsjaar, start in her 1<sup>er</sup> 1979.

## JUSTIFICAT|ON

L'exposé des motifs fait état de l'avis du Conseil d'Etat qui estime qu'en "absence de dispositions légales expresses, la législation sur l'emploi des langues ne s'applique pas aux administrations régionales créées dans le cadre de l'application de l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution".

En effet, le mot «région» de l'article 107<sup>quater</sup> a une signification différente du mot «région» qui figure dans les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le présent amendement comble ce *vacuum juris*.

La règle retenue est l'unilinguisme pour les administrations wallonne et flamande; à Bruxelles, c'est l'unilinguisme des agents et le bilinguisme des services, tel qu'il est organisé dans les services centraux.

L'application à la région bruxelloise du système des services centraux aboutit à ce que l'exécutif (en l'espèce, non plus le Roi, mais le Collège exécutif bruxellois) détermine le nombre d'emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais en tenant compte à tous les degrés de la hiérarchie de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise (voir art. 43, § 3, des lois coordonnées).

## CHAPITRE IV

## De la prévention et du règlement des conflits entre les Régions

Remplacer l'intitulé du chapitre IV par ce qui suit : « *De la concertation inter-régionale* ».

## JUSTIFICATION

La lecture de l'article 58 ne permet pas de conclure à la création d'une véritable procédure de règlement des conflits entre les régions. Il s'agit, purement et simplement, d'une simple concertation inter-régionale sans sanction. Le titre proposé par le présent amendement tient compte de cette conclusion.

## Art. 58.

Au premier alinéa, troisième ligne, après les mots

« d'une autre Région »

insérer ce qui suit :

« et relatif à une matière relevant de l'article 28, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 10°, 11°, dans la mesure où les éléments territoriaux concernés par la mesure, le projet ou la proposition s'étendent à plus d'une région. »

## JUSTIFICATION

Il est illogique de prévoir une concertation suspendant la procédure législative pour des mesures, projets et propositions qui n'entraînent pas des effets territoriaux directs sur une partie d'une autre région.

## Art. 62.

1. — Au premier alinéa, première ligne, remplacer les mots

« Pour la première année budgétaire »

par les mots

« A partir de l'année budgétaire 1979 ».

## JUSTIFICATION

L'article 62 ne prévoit pas que le point de départ du système c'est-à-dire la première année budgétaire, est l'année 1979.

Nochrans wordt een en ander gepreciseerd in artikel 66 betreffende de doraties voor het Brusselse gewest.

Om alle dubbelzinnigheid te vermijden moet de aanhef van artikel 62 worden gewijzigd zoals voorgescreed bij onderhavig amendement.

## 2. — Het tweede lid aanvullen met wat volgt:

« en zonder rekening te houden met de kredietverhogingen veroorzaakt :

» a) door de geleidelijke afschaffing van de kredieten die in de nationale begroting aangevuld worden voor de financiering van de operaties uerricht vóór de inwerkingtreding van deze wet en die betrekking hebben op artikel 28, § 2, van dezelfde wet;

» b) de overdracht va"rde van de riksbegroting afkomstige kredieten die overeenstemmen met de bi; ordonnantie geregeld aangelegenheden, in het kader van de bevoegdheden toegekend krachtens het bepaalde in artikel 28, § 3, van deze wet, »

## VERANTWOORDING

Bij de vaststelling van het systeem van verdeling der begrotingen volgens de wet van 1974 was overeengekomen dat de overdracht niet geheel en ineens kon geschieden, maar de gewesten de verplichtingen uit her verleden niet overnamen en er op de nationale begroting nog bedragen uitgerookt werden om b.v. interessenten en terugbetaling van leningen te financieren. Die bedragen zouden steeds kleiner worden en het geregelde deal steeds groter.

Punr a van dit amendement houdt daarmee rekening, daar bepaald wordt dat de gewesrelijke begroting met die kredieten kan verhoogd worden buiten de normale aangroei van die begroting.

Anderzijds kan her gebeuren dat een wcr een bepaald aspect van een marerie niet geregeld heeft, hoewel die marerie door ambrenaren behandeld wordt of daar er zelfs budgetaire kredieten voor uitgetrokken zijn op de nationale begroting. Het is duidelijk dat her woord « wer » in artikel 28, § 3, in marerie en niet in formele zin moet worden opgevat. Derhalve verhindert de inschrijving op de begroting niet de aanneming van de ordonnantie en moet de overdracht van de riksbegroting naar die van het gewest worden uitgevoerd.

Wordt dat systeem niet toegepast, dan zal van de methode van de evolutieve bevoegdheid niets in huis komen. In dat geval zal het gewest immers eventueel uit zijn eigen begroting moeten putten om de bij ordonnantie geregeld activiteiten te kunnen financieren, terwijl her gedeelte van de nationale begroting dat voor dat soort activiteiten bestemd is, niet gebruikt wordt en dus voor andere nationale marerries kan worden aangewend.

Ingevolge punr b van het onderhavige amendement moet zulks niet meer worden gevreesd.

## Art. 65.

### 1. — Op de tweede regel, na het woord

« Riksbegroting »

de woorden

« alsmede die van de wet van 19 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof »

invogen.

## VERANTWOORDING

In de memorie van toelichting van het ontwerp wordt gezegd dat de controle van her Rekenhof rechtens moet uitgevoerd worden, daardoor diverse bepalingen van eerdergenoemde wetten ze voorzien. »

Er kan niet worden volstaan met die indirecte bevoegdheid die bovenstaand beperkt is tot de twee wetten van 1846 en 1963.

Daarregen kan misschien worden aangevoerd dat de bevoegdheid van het Hof niet op algemene wijze kan worden uitgebreid tot de gewesten, met name omdat het hier om een instelling gaat die werkt in het kader van de nationale wettelijke machts (zo b.v. worden de leden van her Hof door de Kamer benoemd). Maar dat bezwaar kan worden ondervangen door bij de definitieve gewetsvorming de procedure inzake benoeming van de leden te wijzigen (b.v. benoeming door de Senaat van de gewesten).

Her komt ons voor dat her Rekenhof, ondanks die evenruel aan te brengen wijziging, een aantal van de gewesten een analoge tech-

Or, cette précision a été apportée notamment à l'article 66 relatif à la dotation attribuée à la région bruxelloise.

Pour éviter toute ambiguïté à cet égard, il convient de modifier le début de l'article 62, de la manière présentée par cet amendement.

## 2. — Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit:

« et compte non tenu des augmentations de crédits entraînées :

» a) par la suppression progressive des crédits affectés dans le budget national, au financement des opérations effectuées antérieurement à la mise en application de la présente loi et qui relèvent de l'article 28, § 2, de la présente loi;

» b) par le transfert des crédits, en provenance du budget de l'Etat, correspondant à des matières réglées par ordonnance, dans le cadre des compétences octroyées en vertu des dispositions de l'article 28, § 3, de la présente loi. »

## JUSTIFICATION

Dans le système des ventilations des budgets opérées sous l'empire de la loi de 1974, il avait été décidé que le transfert ne pouvait s'opérer entièrement en une fois dans la mesure où les régions ne reprenaient pas les engagements nés du passé, des sommes étaient encore inscrites dans le budget national pour financer par exemple les intérêts et remboursements d'emprunts, sommes qui allaient en diminuant tandis qu'augmentait la part régionalisée.

Le point a du présent amendement tient compte de cette situation en prévoyant que le budget régional peut s'accroître de ces crédits, en dehors de l'accroissement normal du budget régional.

Par ailleurs, une loi peut ne pas avoir réglé un aspect d'une matière, alors que celle-ci est gérée par des fonctionnaires ou même bénéficiant de crédits budgétaires inscrits au budget national. Il est évident que le mot « loi » de l'article 28, § 3, doit être pris dans un sens matériel et non formel. Dans ces conditions, l'inscription budgétaire ne fait pas obstacle à l'adoption de l'ordonnance et le transfert budgétaire de l'Etat à la région doit s'opérer.

Si ce système n'est pas appliqué, le procédé de la compétence évolutive restera lettre morte. La région devra en effet alors puiser éventuellement dans son budget pour trouver les ressources nécessaires au financement des activités réglées par ordonnance, alors que le budget national afférant à ce type d'activités reste inutilisé et peut donc être réaffecté à d'autres matières nationales.

Le point b du présent amendement supprime toute crainte à cet égard.

## Art. 65.

### 1. — Compléter cet article par ce qui suit :

« de même que la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes. »

## JUSTIFICATION

L'exposé des motifs du projet signale que le contrôle de la Cour des comptes est de droit « parce qu'il est prévu notamment par certaines dispositions des lois précitées ».

Cette compétence indirecte et limitée aux dispositions des deux lois de 1846 et de 1963 est insuffisante.

Si l'on rétorque que la compétence de la Cour ne peut être étendue de manière généralisée aux régions, notamment en raison du fait qu'il s'agit d'un organisme fonctionnant dans le cadre du pouvoir législatif national (les membres de la Cour sont par exemple nommés par la Chambre), il suffit d'envisager, au moment de la régionalisation définitive, des modifications de la procédure de nomination des membres (par exemple nomination par le Sénat régional).

Il nous paraît que nonobstant cette modification éventuelle, la Cour des comptes doit, à l'égard des régions, exercer la compétence technique.

nische bevoegdheid moet uitoefenen als ten aanzien van de centrale macht en wel op grond van artikel 116 van de Grondwet en van de wet v-n 29 oktober 1346 op de inrichting van het Rekenhof.

Zo snoet het Hot:

- ter plaaſe controle kunnen uitoefenen (artikel 8 van de wet van 29 oktober 1846, gewijzigd bij het enig artikel van de wet van 17 juni 1971);
- zich rechtsrreks in verbinding kunnen stellen met her gewestelijk bestuur (analoge toepassing van artikel 6 van de wet van 29 oktober 1846);
- zijn opdrachter kunnen uitoefenen ten aanzien van de rekenplichtigen (artikelen 8 tot 13 van de wet van 29 oktober 1846);
- jaaglijks opmerkingen kunnen maken ten behoeve van de Gewestraden (analoge toepassing van artikel 9bis van de wet van 1846).

2. -- Dit artikel aanvullen met een § 2, luidend als volgt:

« § 2. Artikel 1 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend, als volgt:

» Het Rekenhof voorziet in zijn reglement van orde in een organisatie van de werkzaamheden die rekening houdt met de bevoegdheden die door het Hof ten aanzien van de gewesten worden uitgeoefend. »

#### VERANTWOORDING

Het Rekenhof dient zijn inwendige organisatie aan te passen aan de nieuwe opdrachten die her krijgt. Aldus wordt her bestaan van specifiek gewesrelijke vraagsrukken erkend en bekrachtigd.

Er zij aan herinnerd dat het reglement van orde van het Rekenhof door de Kamer moer worden goedgekeurd (art. 20).

#### Art. 66.

A. -- In hoofdorde :

Dit artikel weglaten.

#### VERANTWOORDING

Luidens dit artikel wordt aan het Brusselse Gewest een bijzondere dorarie toegekend, ten einde de uitgaven te dekken die inherent zijn aan de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende her tweedalig karakter van de gemeenten van dit Gewest en aan de raken die zij vervullen ingevolge de situatie van her Gewest op nationaal en internationaal vlak.

In de memorie van toelichting wordt gezegd dat artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 de afhouding ten gunste van de stad Brussel alleen, thans reeds op 4% bepaald heeft. De Vlamingen zowel als de Walen zijn ongerust omdat artikel 66 de criteria die zijn vastgesteld voor de regionalisatie van her Gemeentefonds, in her gedrang kan brengen.

Die ongerustheid is des te groter omdat in her tweede lid van artikel 66 gezegd wordt dat de dorarie wordt vastgesteld volgens de criteria bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en op basis van een inventaris van de budgetaire gevolgen van de verplichtingen waaraan de gemeenten van het Brusselse Gewest her hoofd moeten bieden. Zulks berekent dat de centrale regering die inventaris in samenwerking met de Brusselse gemeenten opmaakt, dat zij de behoeften bepaalt en bijgevolg de bedragen uittrekt om daarin te voorzien.

In her wersonwerp wordt reeds geseld dat de werkingskosten van de Gemeenschapscommissies beschouwd worden als uitgaven die door de bij artikel 66 bepaalde dorarie gedekt worden.

Het is niet normaal dat de Vlaamse en Waalse gemeenten de budgettaire gevolgen moeten ondergaan van een re Brussel afgesloten politiek akkoord betreffende de Gemeenschapscommissies.

Om al die redenen dient dat artikel te worden weggelaten.

analogue à celle qu'elle exerce au niveau du pouvoir central, et cela, sur base de l'article 116 de la Constitution et de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Ainsi la Cour doit pouvoir:

- exercer un contrôle sur place (article 5 de la loi du 29 octobre 1846 modifié par la loi du 17 juin 1971, article unique);
- correspondre directement avec l'administration régionale (par analogie avec l'article 6 de la loi du 29 octobre 1846);
- exercer sa mission à l'égard des comptables (articles 8 à 13 de la loi du 29 octobre 1846);
- faire des observations annuelles aux Conseils régionaux (par analogie avec l'article 9bis de la loi de 1846).

2. -- Compléter cet article par un § 2, libellé comme suit:

« § 2. L'article 1 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

• La Cour des comptes prévoit dans son règlement d'ordre, une organisation des travaux qui tienne compte des compétences exercées par la Cour à l'égard des régions. »

#### JUSTIFICATION

Il convient que la Cour adapte son organisation interne aux nouvelles missions qui lui sont confiées. Ainsi est reconnue et consacrée l'existence de problèmes régionaux spécifiques.

Rappelons que Je règlement d'ordre de la Cour des comptes est approuvé par la Chambre (art.20).

#### Art. 66.

A. -- En ordre principal:

Supprimer cet article.

#### JUSTIFICATION

La région bruxelloise reçoit, aux termes de cet article, une dotation spéciale destinée à couvrir les dépenses inhérentes à l'application des dispositions légales relatives au caractère bilingue des communes de cette région et aux charges qui leur incombent en raison de la situation de la région tant sur le plan national qu'international.

Déjà actuellement, l'exposé des motifs le signale, l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 a fixé à 4 % la retenue opérée en faveur de la seule ville de Bruxelles. L'inquiétude des Wallons, comme des Flamands d'ailleurs, provient de ce que, par cet article 66, pourraient être remis en cause les critères fixés pour la régionalisation du Fonds des communes.

L'incertitude est d'autant plus forte que l'alinéa 2 de l'article 66 dispose que la dotation est établie suivant des critères fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et sur base d'un inventaire des conséquences budgétaires différentes aux obligations mises à charge des communes de la région bruxelloise. Cela veut dire que le Gouvernement central, en collaboration avec les communes bruxelloises, fixe cet inventaire, et détermine les besoins et par conséquent les montants nécessaires pour les satisfaire.

Déjà le projet de loi indique que les frais de fonctionnement des Commissions communautaires sont considérés comme étant des dépenses qui sont couvertes par la dotation prévue à l'article 66.

Il n'est pas normal que les communes wallonnes et flamandes patissent des conséquences budgétaires d'un accord politique conclu à Bruxelles sur les Commissions communautaires.

Pour toutes ces raisons, il y a lieu de supprimer cet article.

B. -- In bijkomende orde:

In het eerste lid, op de vierde, de vijfde en de zesde regel de woorden « aan de toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende het tweetalig karakter van de gemeenten van dit Gewest en » weglaten.

#### VERANTWOORDING

Her ontwerp gaat ervan uit dat de werkingskosten van de Brusselse gemeentelijke Gemeenschapscommissies ten laste worden gelegd van de in artikel 66 bepaalde dotarie.

Die regeling is abnormaal. De Waalse en Vlaamse gemeenten moeren niet financieel opdraaien voor de gevolgen van een politiek taalakkoord dat te Brussel werd gesloten.

B. -- En ordre subsidiaire:

Au premier alinéa, quatrième, cinquième et sixième lignes, supprimer les mots « à application des dispositions légales relatives au caractère bilingue des communes de cette région et ».

#### JUSTIFICATION

Le projet considère que les frais de fonctionnement des Commissions communautaires culturelles bruxelloises sont mis à charge de la dotation prévue à l'article 66.

Ce système est anormal. Les communes wallonnes et flamandes n'ont pas à pâtir financièrement des conséquences d'un accord politique et linguistique conclu à Bruxelles.

J. GOL.

Louis OLIVIER.